

<sup>1</sup>Und Eljasib, der Hohepriester, machte sich auf mit seinen Brüdern, den Priestern und bauten das Schaftor. Sie heiligten es und setzten seine Türen ein. Sie heiligten es aber bis an den Turm Mea, bis an den Turm Hananeel.<sup>2</sup>Neben ihm bauten die Männer von Jericho. Und daneben baute Sakkur, der Sohn Imris.<sup>3</sup>Aber das Fischtor bauten die Kinder von Senaa, sie deckten es und setzten seine Türen ein, Schlösser und Riegel.<sup>4</sup>Neben ihnen baute Meremoth, der Sohn Urias, des Sohnes Hakkoz. Neben ihnen baute Mesullam, der Sohn Berechjas, des Sohnes Mesesabeels. Neben ihnen baute Zadok, der Sohn Baanas.<sup>5</sup>Neben ihnen bauten die von Thekoa; aber ihre Vornehmeren brachten ihren Hals nicht zum Dienst ihrer Herren.<sup>6</sup>Das alte Tor baute Jojada, der Sohn Paseahs, und Mesullam, der Sohn Besodjas; sie deckten es und setzten ein seine Türen und Schlösser und Riegel.<sup>7</sup>Neben ihnen bauten Melatja von Gibeon und Jadon von Meronoth, die Männer von Gibeon und von Mizpa, am Stuhl des Landpflegers diesseit des Wassers.<sup>8</sup>Daneben baute Usiel, der Sohn des Harhajas, der Goldschmied. Neben ihm baute Hananja, der Sohn der Salbenbereiter; und sie bauten aus zu Jerusalem bis an die breite Mauer.<sup>9</sup>Neben ihm baute Rephaja, der Sohn Hurs, der Oberste des halben Kreises von Jerusalem.<sup>10</sup>Neben ihm baute Jedaja, der Sohn Harumaphs, gegenüber seinem Hause. Neben ihm baute Hattus, der Sohn Hasabnejas.<sup>11</sup>Aber Malchia, der Sohn Harims, und Hassub, der Sohn Pahath-Moabs, bauten ein andres Stück und den

<sup>1</sup>وَقَامَ أَلْيَاسِيبُ الْكَاهِنُ الْعَظِيمُ وَإِخْوَتُهُ وَبَنُو بَابِ الصَّانِ. هُمْ قَدَّسُوهُ وَأَقَامُوا مَصَارِعَهُ، وَقَدَّسُوهُ إِلَى بُرْجِ الْمِنَّةِ إِلَى بُرْجِ حَتْنَيْلَ.<sup>2</sup>وَبَجَانِيهِ بَنَى رَجُلٌ أَرِيحَا وَبَجَانِيهِمْ بَنَى زَكُورُ بْنُ إِمْرِي.<sup>3</sup>وَبَابُ السَّمَكِ بَنَاهُ بَنُو هَسْتَاءَةَ. هُمْ سَقَّفُوهُ وَأَوْقَفُوا مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ.<sup>4</sup>وَبَجَانِيهِمْ رَمَمَ مَرِيْمُوْتُ بْنُ أُوْرِيَّا بْنِ هَفُوصَ. وَبَجَانِيهِمْ رَمَمَ مَسْلَامُ بْنُ بَرَحْيَا بْنِ مَشِيرَتَيْلَ. وَبَجَانِيهِمْ رَمَمَ صَادُوقُ بْنُ بَعْنَا. وَبَجَانِيهِمْ رَمَمَ التُّوْعِيُّونَ وَأَمَّا عُظْمَاؤُهُمْ فَلَمْ يَدْخُلُوا أَعْتَاقَهُمْ فِي عَمَلِ سَيِّدِهِمْ.<sup>6</sup>وَالْبَابُ الْعَيْقُ رَمَمَهُ يُوْبَادَاعُ بْنُ فَاسِيحَ وَمَسْلَامُ بْنُ بَسُودِيَا. هُمَا سَقَّفَاهُ وَأَقَامَا مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ.<sup>7</sup>وَبَجَانِيهِمَا رَمَمَ مَلَطْيَا الْجَبْعُونِيُّ وَبَادُونُ الْمِيْرُونُوئِيُّ مِنْ أَهْلِ جَبْعُونَ وَالْمِصْقَاةُ إِلَى كَرْسِيٍّ وَالْيَ عَبْرَ النَّهْرِ.<sup>8</sup>وَبَجَانِيهِمَا رَمَمَ عَزْرِيئِيلُ بْنُ حَزْهَاتَا مِنَ الصَّبَاغِيْنَ. وَبَجَانِيهِ رَمَمَ حَتْنِيَّا مِنَ الْعَطَّارِيْنَ. وَتَرَكُوا أُوْرُسَلِيْمَ إِلَى السُّورِ الْعَرِيضِ. وَبَجَانِيهِمْ رَمَمَ رَقَايَا بْنُ حُورٍ رَيْسُ نِصْفِ دَائِرَةِ أُوْرُسَلِيْمَ.<sup>10</sup>وَبَجَانِيهِمْ رَمَمَ يَدَايَا بْنُ حَرْوَمَافَ وَمُقَابِلَ بَيْتِهِ. وَبَجَانِيهِ رَمَمَ حَطُّوْشُ بْنُ حَسْبِيْنَا.<sup>11</sup>فِيْسَمُ ثَانِ رَمَمَهُ مَلَكِيَّا بْنُ خَارِيْمَ وَحَسْبُوبُ بْنُ فَحْتٍ مُوَابَ وَبُرْجِ التَّنَائِيْرِ.<sup>12</sup>وَبَجَانِيهِ رَمَمَ سَلُومُ بْنُ هَلُوْجِيْسَ رَيْسُ نِصْفِ دَائِرَةِ أُوْرُسَلِيْمَ هُوَ وَبَنَاتُهُ.<sup>13</sup>بَابُ الْوَادِي رَمَمَهُ حَانُونُ وَسُكَّانُ رَانُوْحَ هُمْ بَنُوهُ وَأَقَامُوا مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ، وَأَلْفَ ذِرَاعٍ عَلَى السُّورِ إِلَى بَابِ الدَّمْنِ.<sup>14</sup>وَبَابُ الدَّمْنِ رَمَمَهُ مَلَكِيَّا بْنُ رَكَابَ رَيْسُ دَائِرَةِ بَيْتِ هَكَارِيْمَ. هُوَ بَنَاهُ وَأَقَامَ مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ.<sup>15</sup>وَبَابُ الْعَيْنِ رَمَمَهُ سَلُونُ بْنُ كَلْحُوْرَةَ رَيْسُ دَائِرَةِ الْمِصْقَاةِ. هُوَ بَنَاهُ وَسَقَّفَهُ وَأَقَامَ مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ، وَسُوْرَ بَرْكَةِ سِلْوَامٍ عِنْدَ جُنَيْتَةِ الْمَلِكِ إِلَى الدَّرَجِ النَّازِلِ مِنْ مَدِيْنَةِ دَاوُدَ.<sup>16</sup>وَبَعْدَهُ رَمَمَ تَحْمِيَا بْنُ عَزْرُبُوْقَ رَيْسُ نِصْفِ دَائِرَةِ بَيْتِ صُوْرٍ إِلَى مُقَابِلِ فُبُوْرٍ دَاوُدَ وَإِلَى الْبَرْكَةِ الْمِصْنُوْعَةِ وَإِلَى بَيْتِ الْجَبَايِرَةِ.<sup>17</sup>وَبَعْدَهُ رَمَمَ اللَّاُوِيُوْنَ رَحُوْمُ بْنُ بَانِي، وَبَجَانِيهِ رَمَمَ حَسْبِيْنَا رَيْسُ نِصْفِ دَائِرَةِ قَعِيْلَةَ فِي قِسْمِهِ.<sup>18</sup>وَبَعْدَهُ رَمَمَ إِخْوَتُهُمْ بَوَائِيُ بْنُ جِيْنَاذَادَ رَيْسُ نِصْفِ دَائِرَةِ قَعِيْلَةَ.<sup>19</sup>وَرَمَمَ بَجَانِيهِ عَاَزْرُ بْنُ يَشُوْعَ رَيْسُ الْمِصْقَاةِ قِسْمًا ثَانِيًا مِنْ مُقَابِلِ مِصْعَدِ بَيْتِ السَّلَاحِ عِنْدَ الرَّاُوِيَةِ.<sup>20</sup>وَبَعْدَهُ رَمَمَ بَعْرَمُ بَاوُوحُ بْنُ رَبَّايَ قِسْمًا ثَانِيًا مِنَ الرَّاُوِيَةِ إِلَى مَدْخَلِ بَيْتِ أَلْيَاسِيبِ الْكَاهِنِ

Ofenturm.<sup>12</sup> Daneben baute Sallum, der Sohn des Halohe, der Oberste des andern halben Kreises von Jerusalem, er und seine Töchter.<sup>13</sup> Das Taltor bauten Hanun und die Bürger von Sanoah, sie bauten's und setzten ein seine Türen, Schlösser und Riegel, und tausend Ellen an der Mauer bis an das Misttor.<sup>14</sup> Das Misttor aber baute Malchia, der Sohn Rechabs, der Oberste des Kreises von Beth-Cherem; er baute es und setzte ein seine Türen, Schlösser und Riegel.<sup>15</sup> Aber das Brunnentor baute Sallun, der Sohn Chol-Hoses, der Oberste des Kreises von Mizpa, er baute es und deckte es und setzte ein seine Türen, Schlösser und Riegel, dazu die Mauer am Teich Siloah bei dem Garten des Königs bis an die Stufen, die von der Stadt Davids herabgehen.<sup>16</sup> Nach ihm baute Nehemia, der Sohn Asbuks, der Oberste des halben Kreises von Beth-Zur, bis gegenüber den Gräbern Davids und bis an den Teich, den man gemacht hatte, und bis an das Haus der Helden.<sup>17</sup> Nach ihm bauten die Leviten, Rehum, der Sohn Banis. Neben ihm baute Hasabja, der Oberste des halben Kreises von Kegila, für seinen Kreis.<sup>18</sup> Nach ihm bauten ihre Brüder, Bavvai, der Sohn Henadads, der Oberste des andern halben Kreises von Kegila.<sup>19</sup> Neben ihm baute Eser, der Sohn Jesuas, der Oberste zu Mizpa, ein anderes Stück den Winkel hinan gegenüber dem Zeughaus.<sup>20</sup> Nach ihm auf dem Berge baute Baruch, der Sohn Sabbais, ein anderes Stück vom Winkel bis an die Haustür Eljasibs, des Hohenpriesters.<sup>21</sup> Nach ihm baute Meremoth, der Sohn Urias, des Sohnes Hakkoz, ein anderes Stück von der

العظيم. <sup>21</sup> وبعده رمم مريموث بن أوريا بن هقوص قسماً ثانياً من مدخل بيت الياشيب إلى نهاية بيت الياشيب. <sup>22</sup> وبعده رمم الكهنة أهل العور. <sup>23</sup> وبعدهم رمم بنيامين وحشوب مقابل بيتهما. وبعدهما رمم عزريا بن معسيا بن عتيا بجانب بيته. <sup>24</sup> وبعده رمم يثوي بن جيتاد قسماً ثانياً من بيت عزريا إلى الزاوية وإلى العطفة. <sup>25</sup> وقال بن أوراي من مقابل الزاوية والبُرج الذي هو خارج بيت الملك الأعلى الذي لدار السجن. وبعده قدايا بن قزغوش. <sup>26</sup> وكان التينيم ساكنين في الأكمة إلى مقابل باب الماء لجهة الشرق والبُرج الخارجي. <sup>27</sup> وبعدهم رمم النفوعيون قسماً ثانياً من مقابل البُرج الكبير الخارجي إلى سور الأكمة. <sup>28</sup> وما فوق باب الحبل رمم الكهنة كل واحد مقابل بيته. <sup>29</sup> وبعدهم رمم صادوق بن إمير مقابل بيته. وبعده رمم سمعيا بن سكتيا حارس باب الشرق. <sup>30</sup> وبعده رمم حننيا بن سلميا وحائون بن صالاف السارس قسماً ثانياً. وبعده رمم مشلام بن برخيا مقابل مخدعه. <sup>31</sup> وبعده رمم ملكيا ابن الصانع إلى بيت التينيم والتجار مقابل باب العد إلى مصعد العطفة. <sup>32</sup> وما بين مصعد العطفة إلى باب الصان رمم الصياعون والتجار.

Haustür Eljasibs, bis an das Ende des Hauses Eljasibs,<sup>22</sup> Nach ihm bauten die Priester, die Männer aus der Gegend.<sup>23</sup> Nach dem baute Benjamin und Hassub gegenüber ihrem Hause. Nach dem baute Asarja, der Sohn Maasejas, des Sohnes Ananjas, neben seinem Hause.<sup>24</sup> Nach ihm baute Binnui, der Sohn Henadads, ein anderes Stück vom Hause Asarjas bis an den Winkel und bis an die Ecke.<sup>25</sup> Palal, der Sohn Usais, gegenüber dem Winkel und den Oberen Turm, der vom Königshause herausieht bei dem Kerkerhofe. Nach ihm Pedaja, der Sohn Pareos.<sup>26</sup> Die Tempelknechte aber wohnten am Ophel bis an das Wassertor gegen Morgen, da der Turm herausieht.<sup>27</sup> Nach dem bauten die von Thekoa ein anderes Stück gegenüber dem großen Turm, der herausieht, und bis an die Mauer des Ophel.<sup>28</sup> Aber vom Roßtor an bauten die Priester, ein jeglicher gegenüber seinem Hause.<sup>29</sup> Nach dem baute Zadok, der Sohn Immers, gegenüber seinem Hause. Nach ihm baute Semaja, der Sohn Sechanjas, der Hüter des Tores gegen Morgen.<sup>30</sup> Nach ihm baute Hananja, der Sohn Selemjas, und Hanun, der Sohn Zalaphs, der sechste, ein anderes Stück. Nach ihm baute Mesullam, der Sohn Berechjas, gegenüber seiner Kammer.<sup>31</sup> Nach ihm baute Malchia, der Sohn des Goldschmieds, bis an das Haus der Tempelknechte und der Krämer, gegenüber dem Ratstor und bis an den Söller an der Ecke.<sup>32</sup> Und zwischen dem Söller und dem Schaftor bauten die Goldschmiede und die Krämer.